



2023-11-19

远远地望去，收割过的田野变得很亮，没有叶的枝干、淋着雨的草垛，对着瓷色的天空，像一幅干净利落的木刻。

刘湛秋，雨的四季

In der Ferne erblickt man die sehr hell gewordenen gemähnten Ackerfelder, die entblätterten Äste, die Heuhaufen im Regen; alles ist zum Himmel gerichtet, welcher porzellanfarbig ist, und ähnelt gar einem sauber holzgeschnitzelten Bild.

LIU Zhanqiu, *Regen in vier Jahreszeiten*

Far ahead, one sees the harvested fields which change to be very bright, leafless branches and haystacks which are wetted by rain turn towards the porcelain-colored sky. It resembles a woodcut which is neatly done.

LIU Zhanqiu, *Rain in four seasons*